

**Règlement d'étude du CAS WASH
(Certificate of advanced studies in Water
Sanitation and Hygiene for humanitarian
and developing contexts)**

*Le Centre for Development and
Coopération de la SUPSI-Lugano,*

*la Faculté des sciences de l'Université de
Neuchâtel, (vu le Règlement de formation
continue « Regulations for Advanced
Studies courses MAS, EMBA, DAS, CAS »
du 10.10.2014)*

*le Département Assainissement, Eau &
Déchets pour le Développement de
Eidgenössische Anstalt für
Wasserversorgung, Abwasserreinigung und
Gewässerschutz, Eawag, Dübendorf*

*après consultation de la commission sur la
formation continue des trois partenaires et
vu l'accord de coopération de mars 2019
entre la SUPSI, l'Université de Neuchâtel et
l'Eawag traitant du CAS WASH*

arrêtent :

1. Dispositions générales

Art. 1 Objet

Le présent règlement a pour objet le certificat de formation continue CAS WASH (Certificate of advanced studies in « Water Sanitation and Hygiene for humanitarian and developing contexts », ci-après CAS), qui est proposé par Le Centre for Development and Cooperation de la SUPSI, la Faculté des sciences de l'Université de Neuchâtel et l'Eawag (Sandec). Il règle l'organisation du CAS, la délivrance du certificat ainsi que les conditions nécessaires à sa délivrance.

**CAS WASH Study Regulations
(Certificate of advanced studies in Water
Sanitation and Hygiene for humanitarian
and developing contexts)**

*The Centre for Development and
Cooperation of SUPSI-Lugano,*

*the Faculty of Science of the University of
Neuchâtel, (in regard to the Regulations for
Advanced Studies courses MAS, EMBA,
DAS, CAS of 10.10.2014)*

*the Department of Sanitation, Water &
Waste for the Development of the
Eidgenössische Anstalt für
Wasserversorgung, Abwasserreinigung und
Gewässerschutz, Eawag, Dübendorf*

*after consultation with the commission on
continued education of the three partners
and in regard to the cooperation agreement
of March 2019 between SUPSI, the
University of Neuchâtel and Eawag on the
CAS WASH*

decide:

1. General provisions

Art. 1 Purpose

The purpose of these regulations is the CAS WASH (Certificate of advanced studies in "Water Sanitation and Hygiene for humanitarian and developing contexts", hereinafter CAS), which is offered by the Centre for Development and Cooperation of SUPSI, the Faculty of Sciences of the University of Neuchâtel and Eawag-Sandec. It regulates the organisation of the CAS, the issue of the course certificate and the conditions necessary for its issue.

Art. 2 Organisation

(1) Le CAS est organisé conjointement par les trois partenaires SUPSI, UNINE, et Eawag (Sandec). La collaboration est réglée séparément dans un accord de coopération.

(2) A la réalisation du CAS participent, outre des membres des trois institutions partenaires d'autres professionnels provenant d'universités, hautes écoles, organisations internationales et entreprises.

(3) La direction du programme porte, au nom des trois institutions SUPSI, UNINE et Eawag, la responsabilité scientifique, didactique et organisationnelle pour la préparation, la réalisation, l'évaluation et le développement ultérieur du programme.

La direction du programme se compose du même nombre de représentants des trois institutions. Elle compte au moins 3 membres. Elle crée le plan d'étude et établit le budget. Elle décide du développement ultérieur du programme et est responsable de l'assurance qualité et des comptes rendus.

(4) La commission d'encadrement (Scientific Committee) conseille la direction du programme concernant la réalisation, l'évaluation, le développement ultérieur du programme et veille à la pertinence scientifique du programme. La commission d'encadrement est constituée d'au moins 5 membres du monde académique et professionnel spécialisé dans le secteur WASH.

Art. 3 Public cible

Le CAS s'adresse aux professionnel-le-s du secteur de la coopération internationale (ingénieur-e-s, géologues, hydrogéologues, biologistes, chimistes, médecins, etc.) qui travaillent dans le domaine eau, assainissement et promotion de l'hygiène ou qui ont le projet d'y travailler.

Art. 4 But

(1) Le cours est conçu pour permettre aux professionnels d'acquérir une compréhension approfondie de l'horizon de plus en plus complexe du secteur WASH. Il fournit aux étudiants les compétences contextuelles et techniques les plus récentes pour planifier, concevoir et mettre en œuvre des activités et programmes durables dans le cadre des principes fondamentaux du secteur WASH, à savoir la santé publique et un accès équitable aux services d'approvisionnement en eau et d'assainissement. Conçu pour contribuer à l'Agenda 2030 (SDG no. 6) en se concentrant

Art. 2 Organisation

(1) The CAS is jointly organised by the three partners SUPSI, UNINE, and Eawag (Sandec). The collaboration is regulated separately in a cooperation agreement.

(2) In addition to members of the three partner institutions, other professionals from universities, colleges, international organisations and companies may participate in conducting the CAS.

(3) The programme management bears the responsibility for the preparation, conduction, evaluation and further development of the programme, on behalf of the three institutions SUPSI, UNINE and Eawag. The programme management consists of the same number of representatives from the three institutions. It has at least 3 members. It creates the curriculum and establishes the budget. The programme management decides on the further development of the programme and is responsible for quality assurance and reporting.

(4) The Scientific Committee advises the programme management on the implementation, evaluation and further development of the programme and ensures the scientific relevance of the programme. The supervisory committee is composed of at least 5 members of the academic and professional world specialized in the WASH sector.

Art. 3 Target audience

The CAS is intended for professionals in the international cooperation sector (engineers, geologists, hydrogeologists, biologists, chemists, doctors, etc.) active in the field of water, sanitation and hygiene promotion or who have the intention to work in it.

Art. 4 Purpose

(1) The course is designed to provide professionals with a thorough understanding of the increasing complexities of the WASH sector. It provides students with the latest contextual and technical skills to plan, design and implement sustainable activities and programmes within the framework of the fundamental principles of the WASH sector, namely public health and equitable access to water supply and sanitation services. Designed to contribute to Agenda 2030 (SDG 6) by focusing on all aspects of sustainable WASH interventions, this course is strongly practice-

sur tous les aspects des interventions WASH durables, ce cours est fortement axé sur la pratique, permettant un lien direct entre la théorie et la réalité/complexité du terrain.

Après avoir accompli ce cours, les participants seront en mesure de:

- Identifier et analyser les défis spécifiques au contexte et planifier des interventions WASH sur mesure pour améliorer l'accès durable aux services et installations WASH dans des environnements institutionnels complexes, soit dans le domaine de la coopération que celui de l'humanitaire
- Effectuer une analyse des risques de santé publique spécifique au contexte liée à des services WASH inadéquats et concevoir des stratégies de prévention
- Effectuer une analyse systématique des problèmes environnementaux, sociaux et techniques, tant en milieu urbain que rural, et concevoir des stratégies d'intervention appropriées.
- Mettre en œuvre en toute confiance le large éventail d'outils d'intervention WASH de pointe: des approches techniques spécifiques en matière d'approvisionnement en eau et d'assainissement aux approches actuelles développées dans le domaine de la promotion de l'hygiène, ainsi que des outils d'évaluation sectoriels.

(2) Le programme comprend des éléments théoriques et pratiques.

Art. 5 Taille, structure, contenu et durée

(1) Toutes les prestations d'études sont exprimées en crédits ECTS (European Credit Transfer and accumulation System).

(2) Le CAS comporte 12 ECTS.

(3) Le CAS comprend trois modules qui sont constitués de divers cours :

- Module 1 Drinking water and health
- Module 2 Environmental sanitation
- Module 3: Sustainable water management

(4) La langue d'enseignement est l'anglais.

oriented, allowing a direct link between theory and reality/complexity on the ground.

After completing this course, participants will be able to:

- Identify and analyse context-specific challenges and plan tailor-made WASH interventions to improve sustainable access to WASH services and facilities in complex institutional environments, both in the field of cooperation and humanitarian aid
- Conduct a context-specific public health risk analysis of inadequate WASH services and design appropriate prevention strategies
- Conduct a systematic analysis of environmental, social and technical problems, both in urban and rural contexts, and design appropriate intervention strategies.
- Confidently implement the wide range of advanced WASH intervention tools: from specific technical approaches in water supply and sanitation to current approaches developed in the field of hygiene promotion, as well as sectoral assessment tools.

(2) The programme includes both theoretical and practical elements.

Art. 5 Size, structure, content and duration

(1) All study benefits are expressed in ECTS (European Credit Transfer and Accumulation System) credits.

(2) The CAS has 12 ECTS.

(3) The CAS consists of three modules that consist of various courses:

- Module 1 Drinking water and health
- Module 2 Environmental sanitation
- Module 3 Sustainable water management

(4) The language of instruction is English.

(5) La durée des études est d'une année académique. La direction du programme peut accorder une dérogation à la durée maximale des études pour de justes motifs.

Art. 6 Plan d'étude

Le plan d'étude est élaboré par la direction du programme et édicté par les autorités compétentes de chacune des institutions partenaires.

Art. 7 Principes didactiques

Le cursus de formation tient autant que possible compte des besoins et souhaits des participant-e-s ; leurs compétences et expériences s'intègrent dans le processus d'enseignement et d'apprentissage. En plus de la transmission de compétences spécifiques, l'échange entre participant-e-s est favorisé.

Art. 8 Assurance qualité et comptes rendus

Le CAS fait l'objet d'évaluations systématiques, qui sont prises en compte lors de la planification et du développement de la formation ainsi que lors de l'engagement des intervenants. La direction du programme fait régulièrement un compte rendu au Rectorat de la SUPSI, à la Faculté des sciences de l'Université de Neuchâtel et à la Direction de l'Eawag.

2. Admission et inscription

Art. 9 Admissibilité et admissions

(1) Sont admissibles au CAS, les personnes titulaires d'un Bachelor dans une discipline voisine au sujet WASH.

(2) Les personnes bénéficiant d'une formation professionnelle adéquate d'au moins 3 ans dans le domaine décrit à l'article 4 sont également admissibles sur dossier.

(3) Les personnes intéressées déposent une demande d'admission auprès de la direction du programme. Le dossier de candidature contient :

1. CV ;
2. Lettre de motivation ;

(4) La direction du programme peut inviter les personnes candidates à un entretien afin d'évaluer leur expérience et leur motivation.

(5) Les personnes intéressées à suivre seulement un module peuvent être admises si elles remplissent les conditions d'admission selon alinéa 1 et 2 de cet article et si des places

(5) The duration of the studies is one academic year. The programme management may grant an exception to the maximum duration of studies for just causes.

Art. 6 Study Plan

The study plan is drawn up by the programme management and is issued by the competent authorities of each of the partner institutions.

Art. 7 Didactic principles

The training curriculum shall take into account as far as possible the participants' needs; their skills and experience shall be integrated into the teaching and learning process. In addition to the transmission of specific skills, exchange and mutual learning between participants is encouraged.

Art. 8 Quality assurance and reporting

The CAS is subject to systematic evaluations, which are taken into account when planning and developing training and when engaging with stakeholders. The programme management regularly reports to the Rectorate of SUPSI, the Faculty of Science of the University of Neuchâtel and the Directorate of Eawag.

2. Admission and registration

Art. 9 Eligibility and admissions

(1) Any person with a Bachelor's degree in a related discipline on the subject of WASH are eligible for the CAS.

(2) Persons with adequate professional training of at least 3 years in the field described in Article 4 are also eligible on application.

(3) Interested persons shall submit an application for admission to the programme management. The application file contains:

1. a CV ;
2. A motivation letter

(4) The programme management may invite candidates for an interview in order to assess their experience and motivation.

(5) Persons interested in taking only one module may be admitted if they meet the admission requirements according to paragraphs 1 and 2 of this article and if space is available. In this case,

sont disponibles. Le cas échéant, elles reçoivent en fin de cours une attestation sans ECTS, pour autant qu'elles répondent aux exigences de l'art. 13 al. 2.

(6) L'admission est prononcée par la direction du programme.

Art. 10 Nombre de participants

(1) Le CAS a lieu si le financement du cours est assuré par les inscriptions. En cas de financement insuffisant, la direction du programme peut annuler la formation.

(2) Il n'y a pas droit à l'admission au CAS. La direction du programme décide de l'admission au CAS.

(3) Les participant-e-s au CAS sont prioritaires par rapport aux participant-e-s aux modules isolés.

(4) La direction du programme peut limiter le nombre de participants. Si le nombre de participants dépasse le nombre de places disponibles, la direction de programme décide des admissions.

Art. 11 Statut et inscription

Les participant-e-s sont inscrit-e-s comme étudiants en formation continue à la SUPSI, qui gère l'administration des inscriptions.

4. Contrôle des connaissances

Art. 12 Contrôles des connaissances

(1) Les contrôles des connaissances sont effectués par un examen écrit finale à la fin de chaque module. Les modalités d'examens, lieu et date notamment, sont définies par la direction du programme qui en informe les participant-e-s.

(2) Une présence à au moins 80 % de chaque cours de chaque module est requise pour pouvoir se présenter à l'examen.

Art. 13 Evaluation

(1) L'évaluation des examens écrits est soumise à l'échelle d'évaluation suivante :

- 6 excellent
- 5.5 très bien
- 5 bien
- 4.5 satisfaisant
- 4 suffisant
- 3.5 – 1 insuffisant

they will receive a certificate without ECTS at the end of the course, provided they meet the requirements of art. 13 para. 2.

(6) Admission is given by the programme management.

Art. 10 Number of participants

(1) The CAS takes place if the financing of the course is provided by sufficient registrations. In the event of insufficient funding, the programme management may cancel the training.

(2) There is no right to admission to the CAS. The programme management decides on final admission to the CAS.

(3) CAS participants have priority over participants for individual modules.

(4) The programme management may limit the number of participants. If the number of participants exceeds the number of places available, the programme management decides on admissions.

Art. 11 Status and registration

Participants are enrolled as students in continuing education at SUPSI, which manages the administration of enrolment.

4. Examinations

Art. 12 Examinations

(1) Examinations are conducted by a final written examination at the end of each module. The terms and conditions of the examinations, including the place and date, shall be defined by the programme management, which shall inform the participants thereof.

(2) Attendance at least 80% of the courses in each module is required to participate in the examination.

Art. 13 Evaluation

(1) The assessment of written examinations is subject to the following assessment scale:

- 6 excellent
- 5.5 very good
- 5 good
- 4.5 satisfactory
- 4 sufficient
- 3.5 - 1 insufficient

(2) En cas d'arrondissement de note, les règles d'arrondissement suivantes seront appliquées :

Note avant arrondi	Note arrondie
5.75 à 6	6
5.25 à <5.75	5.5
4.75 à <5.25	5
4.25 à <4.75	4.5
3.75 à <4.25	4
3.25 à <3.75	3.5
2.75 à <3.25	3
2.25 à <2.75	2.5
1.75 à <2.25	2
1.25 à <1.75	1.5
1 à <1.25	1

(3) Un examen est réussi, lorsque la note attribuée est de 4 au moins. Un examen sanctionné par une note inférieure à 4 ne peut pas être compensé et doit être refait.

(4) Un examen non-réussi ne peut être répété qu'une seule fois. Le/la candidat-e au CAS dont l'examen du module est sanctionné par un échec lors de la 2^{ème} tentative est éliminé-e du CAS mais reçoit alors une attestation sans ECTS pour les modules qui répondent aux exigences de l'art. 13 al. 2.

(5) En cas d'utilisation de moyens non autorisés ou d'absence injustifiée à l'examen, celui-ci est réputé échoué et sanctionné par la note 1.0.

5. Diplôme

Art. 14 Certificat

(1) La SUPSI, l'UNINE et l'Eawag délivrent conjointement le "**Certificate of Advanced Studies in Water Sanitation and Hygiene for humanitarian and developing contexts (CAS WASH)**", si toutes les conditions suivantes sont remplies :

- avoir acquis 12 ECTS par la réussite des examens, selon les directives données par la direction du programme.
- Avoir rempli toutes les obligations financières liées à la participation du cursus ;
- Ne pas avoir dépassé la durée maximale des études prévue à l'article 5.

2) Le CAS à lui seul ne donne pas droit à l'admission aux programmes d'études ou de doctorat de la SUPSI, UNINE et/ou Eawag.

(2) In the event of rounding of grades, the following rounding rules shall apply:

Grade prerounding	Grade postrounding
5.75 to 6	6
5.25 to <5.75	5.5
4.75 to <5.25	5
4.25 to <4.75	4.5
3.75 to <4.25	4
3.25 to <3.75	3.5
2.75 to <3.25	3
2.25 to <2.75	2.5
1.75 to <2.25	2
1.25 to <1.75	1.5
1 to <1.25	1

(3) An examination is passed when the grade is at least 4. An examination with a grade of less than 4 cannot be compensated and must be repeated.

(4) A failed examination may only be repeated once. The CAS candidate whose module examination is sanctioned by a failure at the 2nd attempt is eliminated from the CAS but receives a certificate without ECTS for modules that meet the requirements of art. 13 para. 2.

(5) In the event of unauthorized use of means or unjustified absence from the examination, the examination shall be deemed to have failed and sanctioned by grade 1.0.

5. Diploma

Art. 14 Certificate

(1) SUPSI, UNINE and Eawag jointly issue the "**Certificate of Advanced Studies in Water Sanitation and Hygiene for humanitarian and developing contexts (CAS WASH)**", if all the following conditions are met:

- have acquired 12 ECTS through the successful completion of exams, according to the guidelines given by the programme management.
- Have fulfilled all financial obligations related to the participation in the programme;
- Not to have exceeded the maximum duration of studies provided for in Article 5.

2) The CAS alone does not entitle to admission to SUPSI, UNINE and/or Eawag study or doctoral programmes.

6. Finance de participation

Art.15 Finance de participation

(1) Le montant de la finance de participation au CAS est arrêté par les autorités compétentes des institutions partenaires dans le cadre du budget. Il est précisé sur le bulletin d'inscription et les moyens promotionnels usuels (notamment brochure et page internet). Les frais d'inscription incluent les frais de gestion et d'examen et les cours.

(2) Les lieux et modalités de paiements sont communiqués à chaque participant-e par la direction du programme.

(3) Les frais de cours comprennent les coûts pour chaque cours, l'encadrement des cours et les frais administratifs.

(4) L'inscription au cursus implique l'inscription à l'ensemble des cours du cursus.

Art. 16 Frais d'annulation

(1) En cas d'annulation de l'inscription au CAS avant le délai d'inscription, il n'y a pas de frais.

(2) En cas d'annulation de l'inscription au CAS après le délai d'inscription et jusqu'à un mois avant le début de la formation, la taxe de gestion, fixée par la direction du programme, reste due.

8. Droit supplétif et dispositions finales

Art. 17 Droit supplétif

Au surplus sont applicables les dispositions en vigueur dans la SUPSI, qui centralise les aspects administratifs du cours.

Art. 18 Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2019.

6. Participant's financial contribution

Art.15 Participant's financial contribution

(1) The amount of the participation fee for the CAS shall be determined by the competent authorities of the partner institutions within the framework of the budget. It is specified on the registration form and the usual promotional means (in particular the programme brochure and web page). Registration fees include management and examination fees and courses.

(2) The places and terms of payment shall be communicated to each participant by the programme management.

(3) Course fees include the costs for each course, course supervision and administrative costs.

(4) Enrolment in the programme implies enrolment in all courses of the programme.

Art. 16 Cancellation costs

(1) In the event of cancellation of registration at the CAS before the registration deadline, there is no charge.

(2) In the event of cancellation of registration at the CAS after the registration deadline and up to one month before the start of the training, the management fee, set by the programme management, remains due.

8. Supplementary law and final provisions

Art. 17 Supplementary law

In addition, the provisions in force in SUPSI, which runs the administrative aspects of the course, apply.

Art. 18 Entry into force

This Regulation shall enter into force on 1 September 2019.